

help! international



Ways that Wycliffe Associates (UK) may be able to help you

March 2009

EasyEnglish for Bible Translators and Missionaries

Last year our EasyEnglish website clocked up **over a million visitors!** EasyEnglish is one of the main resources provided by Wycliffe Associates (UK) to missionaries worldwide. It is not tailored to the needs of specific missionaries, but rather is offered as a resource to the world at large, via the Internet, with **free computer CDs available for those without a good internet connection.**

Our library of Bible teaching resources has been steadily growing over the last 10 years – and now amounts to several thousand pages of carefully prepared and checked material. They will be useful to, among others, those involved in Bible teaching, translation and mentoring, particularly where basic English is known as a 2nd or learned language.

For many people, 'simple English' means avoiding long words and difficult concepts. Such an approach may be appropriate when dealing with children and the learning-disabled; but we cannot endorse that approach when our main target audience is skilled people like pastors and church leaders. They need commentaries that are every bit as good as the classic ones – but in language they can readily understand.

Our definition of EasyEnglish is much more sophisticated – the definition alone runs to over 150 pages of print. We specify the words that can be used, and we specify the simpler meanings of those words. We classify grammar forms and we reject the more complex ones. We consider the various figures of speech like idioms and metaphors, and we endeavour to eliminate virtually all of them. We appraise every last word and every last phrase in each book

before publication. It can take years for a book to complete our checking process.

This results in

- A Bible Commentary which is clear and direct without being condescending
- A Bible Translation which is packed with ideas to show how difficult passages might be handled
- A vast library of Bible teaching resources which you might consider worth its weight in gold – but which is genuinely free for you to download and to use

For more information ask@easyenglish.info or go on line at www.easyenglish.info

Shell Books These are mainly "how to do it" booklets produced as computer files that can be printed off locally. The text can be lifted out and replaced with any language - the pictures and all the formatting, (the 'shell'), remain. They are designed to be "easy readers". The most recent addition to the 681 titles is '**The Parts of the Body**'. This can be located under English/Crafts. The booklets can be downloaded free of charge from our web site. www.shellbooks.org

Alternatively they can be obtained on free CD's. We produce two with the English books and one each for the French, Portuguese and Spanish titles.

*Wycliffe Associates UK exists to help you in your task of making Jesus known. If you think that we might be able to help you please let us know. **You can find a list of other ways that we can help you on the back of this poster.***

Contact us on helpinternational@wa-uk.org

+44 1745 343300 or 350745

Wycliffe Associates, Windsor Street, RHYL, LL18 1BW, United Kingdom

www.wycliffeassociates.org.uk

Working here . . . Helping there!

Contact us at helpinternational@wa-uk.org

Other ways Wycliffe Associates can help you!

Our services are primarily available to SIL International and Partner Organisations, but they are not limited to these organisations. Our work for you is totally free. However, if we buy something on your behalf you pay what we pay, plus the shipping costs.

Airport Transport We do pick-ups and drop-offs from London airports. You cover fuel and parking costs.

airports@wa-uk.org

Analogue to Digital Conversions

The world has moved from analogue to digital formats. We digitise: audio cassettes, 35mm slides, line drawings, and convert legacy fonts to Unicode.

digitization@wa-uk.org

Bible for the Future Project - 100 year Scripture Data preservation

We use the latest data preservation methods in order that your computer files of scripture will be available and readable in the future. We preserve your data and your intellectual property rights.

bftfarc@wa-uk.org

Bible Typesetting WA-UK would be happy to help translation teams by typesetting and printing a few copies free of single NT books. These would then be checked in the mother tongue churches. Diglots can also be typeset in WORD format for local printing. The typesetting is usually created direct from SFM text files.

trustdep@wa-uk.org

Book Search and Purchasing

We are effective book searchers, and have found hundreds of rare or hard to find books, as well as modern volumes.

books@wa-uk.org

Computer Help

If you have problems with your computer, or with using the software, we can offer help by email.

computerhelp@wa-uk.org

EasyEnglish Translation

We can translate your standard English documents into Easy English (3000 word level); ideal for people who know a little English. The EasyEnglish methodology,

and checking software are *available on a free CD.*

eetranslation@wa-uk.org

Hospitality Service We offer overnight and some holiday accommodation in many parts of the UK free or at minimal cost.

hospitality@wa-uk.org

Keyboarding We have 400 people involved in computer keyboarding printed materials: scripture, dictionaries, etc. Please let us know if we can be of help to you.

webbs@wa-uk.org

Library Research The Library Research team can give the time to research that you may not be able to afford. For further help contact library@wa-uk.org

Prayer Letter Distribution

We do all aspects of prayer letter distribution...after you have written it! You pay for copying, paper, stamps etc.

office@wa-uk.org

Purchasing items

We will find, purchase and ship any item for your work or your personal use.

shopping@wa-uk.org

Remote Accounting Service enables overseas branches to pass their accounting to a WA-UK member. For further information on this service contact

remoteaccounting@wa-uk.org

Small Grants Project Requests for financial help with small projects are welcomed by WA-UK. Up to £500 is made available for approved requests. For further information contact projects@wa-uk.org

Translation We can help with translating to and from major European languages. (There is no charge if it helps you in your missionary work.)

russian@wa-uk.org